



Scheda Culturale > Sa domo (domu) elinesa

Is domos in Elini, che in àteras biddas, sunt mudadas meda a die de oe. Inoe bi sunt duas testimonias de sa domu e sa vida antiga, e unu schema cun is partes de sa domo tradizionale, simigiane a totu is domos de is zonas de monte o pesados artos de coladura (Elini est a belle 500 metros de artia in pitzu de su mare) a cuddas de monte totu, chi giughent una pratza prus minore.

“Prima, una domu pogiàt a s'àtera, ddu faiant po fàiri unu muru de mancu. Is domos non furint artas meda e teniant una prassa innantis”.

“A de note su cuaddu, porceddu, e is atras bèstias inci imbucànt a intru de su bàsciu, in cojina po non nde ddus furarint. Candu furànt is bèstias de domu si naràt: (is bèstias nostras) ant fatu su pràngiu po is canes! E is ci ddas furànt ddus mutiant canes de streju”.

Partes de sa domo chi sunt presentadas peri in su schema gràficu chi sègudat:

Elinesu	Limba Sarda Comuna	Italianu
bighijeddas	bighigheddas	travi piccole a sezione quadrata
schinali	ischinale	schienale / assi diagonali di sostegno
crrobeturas	coberturas	tetto
stassu	istatzu	piano superiore
domu de letu	domo de letu	stanza da letto
genna	ghenna	porta
crobetòrgiu	cobetòrgiu	architrave

trepali	trepale	stipite
liminàrgiu	liminàrgiu	limitare
su bàsciu	su bassu	fondaco
su mangasinu	su magasinu	fondaco
prassa	pratza	pàtio
scalera / scaleri	iscalera / iscaleri	scala / scalini
umbragu	umbragu	pergolato
stàulu	istàulu	soffitta/soppalco
intrada	intrada	entrata
càbbia po is porceddos/crabas	gàbbia pro is porcheddos / crabas	stabiolo per i maiali / capre

